

Tinamous - Tinamos- Tinamou

Brown Tinamou
Tinamo Pardo
Tinamou brun
Crypturellus Obsoletus

Ducks - Patos - Canards

Torrent Duck
Pato de los Torrentes
Canard (Merganette) des Torrents
Merganetta Armata

Hérons - Garzas - Hérons

Cattle Egret
Garcita Bueyera
Héron Garde-Boeufs
Bubulcus Ibis

Fasciated Tiger-Heron
Garza Atigrada
Onoré Fascié
Tigrisoma Fasciatum

**Hawks & Eagles - Águilas & Gavilanes -
Buses & Aigles**

Red-Backed Hawk
Gavilán Lomorrojo
Buse Tricolore
Buteo Polyosoma

Roadside Hawk
Gavilán Caminero
Buse à Gros Bec
Buteo Magnirostris

Black-Chested Buzzard Eagle
Águila Pechinegra
Buse Aguia
Geranoaetus Melanoleucos

Black-and-Chestnut Eagle
Águila Copetona
Aigle d'Isidore
Oroaetus Isidori

Falcons - Halcones - Faucons

Lined-Forest Falcon
Halcón Montes Listado
Carnifex à Gorge Cendrée
Micrastur Gilvicolis

Aplomado Falcon
Halcón Plomizo
Falcon Aplomado
Falco Femoralis

American Kestrel
Cernícalo Americano
Crécerelle d'Amérique
Falco Sparverius Cinnamominus

Guans - Pavas - Pénélopes

Andean Guan
Pava Andina
Pénélope des Andes
Penelope Montagnii
Sickle-Winged Guan
Pava Cariazul
Pénélope de Goudot
Chamaepetes Goudotti

**Wood Quails & Pigeons - Perdices & Palomas -
Tourterelles & Pigeons**

Stripe-Faced Wood Quail
Corcovado Manchado
Tocro de Ballivian
Odontophorus Balliviani

Band-Tailed Pigeon
Paloma Nuquiblanca
Pigeon à Queue Barrée
Columba Fasciata

Plumbeous Pigeon
Paloma Plomiza
Pigeon Plombé
Columba Plumbea

Eared Dove
Tórtola Rabiblanca
Tourterelle Oreillard
Zenaida Auriculata

White-Tipped Dove
Tórtola Axila Rufa
Colombe de Verreaux
Leptotila Verreauxi

White-Throated Quail Dove
Paloma Boba
Colombe à Gorge Blanche
Geotrygon Frenata Frenata

Parrots - Loros- Perroquets

Mitred Parakeet
Cotorra Carirroja
Conure Mitrée
Aratinga Mitrata

Andean Parakeet
Perico Andino
Toui d'Orbigny
Bolborhynchus Orbynesius

Speckle-Faced Parrot
Loro Cabecirrosado
Conure à Pinceau d'or
Leptosittaca Branickii

Scaly-Napped Parrot
Loro Verde
Amazone Mercenaire
Amazona Mercenaria Mercenaria

Cucos - Cucos - Piayes

Squirrel Cuckoo
Cuco Ardilla
Piaye Écureuil
Piaya Cayana

Owls - Buhos - Hiboux

Rufous Banded Owl
Búho Bandas Rufas
Chouette Fasciée
Strix Albitarsus

Barn Owl
Lechuza de Campanario
Effraie des Clochers
Tyto Alba

Oil Bird
Guácharo
Guacharo des Cavernes
Steatornis Caripensis

Nightjars - Chotacabras - Engoulevents

Lyre-Tailed Nightjar
Chotacabras Colalira
Engoulevent Lyre
Uropsalis Lyra

Swifts - Vencejos - Martinets

White-Collared Swift
Vencejo Collarblanco
Martinet à Collier Blanc
Streptoprocne Zonaris

Andean Swift
Vencejo Andino
Martinet des Andes
Aeronautes Andecolus Peruvianus

Hummingbirds - Picaflores & colibris - Colibris & oiseaux-mouches

Buff-Tailed Sicklebill
Pico-de-Hoz Colacanela
Bec-en-Faucille de la Condamine
Eutoxeres Condamini
Green Hermit
Ermitaño Verde
Ermite Vert
Phaethornis Guy Apicalis

Green Violetear
Orejivioleta Verde
Colibri Thalassin
Colibri Thalassinus Crissalis

Sparkling Violetear
Orejivioleta Iridiscente

Colibri Anais
Colibri Coruscans

Green-and-White Hummingbird
Amazilia Verdiblanca
Ariane du Pérou
Amazilia Viridicauda
White-Bellied Hummingbird
Amazilia Ventriblanca
Ariane à Ventre Blanc
Amazilia Chionagaster

Speckled Hummingbird
Colibrí Jaspeado
Colibri Moucheté
Adelomyia Melanogenys

Broncy Inca
Inca Bronceado
Inca Céleste
Coeligena Coeligena

Gould's Inca
Inca de Gould
Inca à Collier
Coeligena (torquata) Inca

Violet-Throated Starfrontled
Inca Gargantivioleta
Inca Violifère
Coeligena Violifer

Sword-Billed Hummingbird
Pico Espada
Colibri Porte-Épée
Ensifera Ensifera

Chestnut-Breasted Coronet
Colibrí Pechicastaño
Colibri de Matthews

BIRD LIST / LISTA DE AVES / LISTE D'OISEAUX

Boissonneaua Matthewsii

Amethyst-throated Sunangel
Solángel Gargantiamatista
Héliange Clarisse
Heliangelus Amethysticollis

Booted Racketed-Tail
Cola Raqueta
Haut-de-Chausses à Palettes
Ocreatus Underwoodi Peruvianus

Green-Tailed Trainbearer
Colibrí Colalarga Verde
Porte-Traine Nuna
Lesbia Nuna

Long-Tailed Sylph
Sílfide Colilarga
Sylphe à Queue d'Azur
Agaliocercus Kingi

White-Bellied Woodstar
Estrellita Ventriblanca
Colibri de Mulsant
Acestrura Mulsant

Mountain Velvetbreast
Colibrí Ventriaterciopelado
Colibri de Lafresnaye
Lafresnaya Lafresnaya

Quetzals - Quetzales - Quetzals

Crested Quetzal
Quetzal Crestado
Quetzal Antisien
Pharomachrus Antisianus

Golden-Headed Quetzal

Quetzal Cabecidorado
Quetzal Doré
Pharomachrus Auriceps

Masked Trogon
Trogón Enmascarado
Trogon Masqué
Trogon Personatus

Motmots – Relojeros - Motmots

Highland Motmot
Relojero Montés
Motmot d'Équateur
Momotus Aequatorialis

Toucans – Tucanes - Toucans

Blue-Banded Toucanet
Tucaneta Pechiceleste
Toucanet à Ceinture Bleue
Aulacorhynchus Coeruleicinctus

Emerald Toucanet
Tucaneta Esmeralda
Toucanet Émeraude
Aulacorhynchus Prasinus

Gray-Breasted Mountain-Toucan
Tucán-Andino Pechigris
Toucan Bleu
Andigena Hypoglauca

Woopeckers - Carpinteros - Pic-Bois

Ocellated Piculet
Carpinterito Ocelado
Picumne d'Orbigny
Pecumnus Dorbygnianus

Crimson-Mantled Woodpecker
Carpintero Manto Carmesí
Pic de Rivoli
Piculus Rivolii

Golden-Olive Woodpecker
Carpintero Oliváceo
Pic Or-Olive
Piculus Rubinosus

Bar-Bellied Woodpecker
Carpintero Ventriarrayado
Pic à Ventre Barré
Veniliornis Nigriceps

Crimson-Bellied Woodpecker
Carpintero Ventrirrojo
Pic Superbe
Campephilus Haematogaster

Montane Woodcreeper
Trepatroncos Montano
Grimpar Montagnard
Lepidocolaptes Lacrymiger

Ovenbirds - Horneros - Sittines

Azara's Spinetail
Colaespina de Azara
Synallaxe d'Azara
Synallaxis Azarae

Streaked Xenops
Pico Lezna Rayado
Sittine Striée
Xenops Rutilans

Antbirds - Hormigueros - Alapi

Variable Antshrike
Horniguero Variable
Batara Bleuâtre
Thamnophilus Caerulescens

Undulated Antpitta
Tororoi Ondulado
Grallaire Ondée
Grallaria Squamigera

Tapaculos - Tapaculos - Mérulaxes

Trilling Tapaculo
Tapaculo Trinator
Mérulaxe Grise
Scytalopus Parvirostris

Cotingas - Cotingas - Cotingas

Barred Fruiteater
Frutero Barrado
Cotinga Barré
Pipreola Arcuata

Masked Fruiteater
Frutero Enmascarado
Cotinga Masqué
Pipreola Pulchra

Band-Tailed Fruiteater
Frutero Colibandeado
Cotinga à Queue Rayée
Pipreola Intermedia

Chestnut-Creasted Cotinga
Cotinga Cresticastaña
Cotinga à Tête Rousse
Ampelion Rufaxilla

Andean Cock-of-the-Rock
Gallito-de-las-Rocas Andino
Coq-de-Roche Péruvien
Rupicola Peruviana

Flycatchers - Atrapamoscas - Moucherolles

Sclater's Tyrannulet
Buscamocas de Sclater
Tyranneau de Sclater
Phyllomyias Sclateri

Plumbeous-Crowned Tyrannulet
Buscamocas Coroniplomizo
Tyranneau Plombé
Phyllomyias Plumbeiceps

Mottle-Cheeked Tyrannulet
Buscamocas Cachetimoteado
Tyranneau Ventru
Phylloscartes Ventralis

Bolivian Tyrannulet
Buscamocas Boliviano
Tyranneau de Bolivie
Zimmerius Bolivianus Viridissimus

White-Crested Elaenia
Elenia Crestiblanca
Élénie à Cimier Blanc
Elaenia Albiceps Urubambensis

Highland Elaenia
Elenia Oscura
Élénie Obscure
Elaenia Obscura

Yellow-Bellied Elaenia
Elenia Ventriamarilla

Élénie à Ventre Jaune
Elaenia Flavogaster
Sierran Elaenia
Elenia de Pallatanga
Élénie de Pallatanga
Elaenia Pallatangae

White-Throated Tyrannulet
Buscamocas Gargantiblanco
Tyranneau à Gorge Blanche
Mecocerculus Leucophrys

White-Tailed Tyrannulet
Buscamocas Coliblanco
Tyranneau à Queue Blanche
Mecocerculus Poecilocercus

White-Banded Tyrannulet
Buscamocas Alibandeado
Tyranneau à Sourcils Blancs
Mecocerculus Stictopterus

Torrent Tyrannulet
Buscamocas de Torrentes
Tyranneau des Torrents
Serpophaga Cinerea

Streaked-Necked Flycatcher
Atrapamoscas Cuellislistado
Pipromorphe Strié
Mionectes Striaticollis

Slaty-Capped Flycatcher
Atrapamoscas Gorropizarra
Pipromorphe à Tête Grise
Leptopogon Superciliaris

Rufous-Headed Pygmy-Tyrant
Atrapamoscas-Pigmeo Cabecirrufo
Tyranneau à Tête Rousse

BIRD LIST / LISTA DE AVES / LISTE D'OISEAUX

Pseudotriccus Ruficeps

Black-Throated Tody Tyrant
Atrapamoscas-Chico Gargantinegro
Todiostrore à Gorge Noire
Hemitriccus Granadensis Pyrrops

Common Tody Flycatcher
Picoespátula Común
Todiostrore Familier
Todiostrostrum Cinereum

Cinnamon Flycatcher
Atrapamoscas Canela
Moucherolle Cannelle
Pyrrhomyias Cinnamomea

Olive-Tufted Flycatcher
Tirano Crestioliva
Moucherolle Olive
Mitrephanes Olivaceus

Smoke-Colored Pewee
Pibí Ahumado
Moucherolle Bistré
Contopus Fumigatus Ardosiacus

Black Phoebe
Atrapamoscas Cuidarríos
Moucherolle Noir
Sayornis Nigricans Latirostris

Dusky-Capped Flycatcher
Tirano Crestioscuro
Tyran Olivâtre
Myiarchus Tuberculifer

Boat-Billed Flycatcher
Tirano Piquigrande
Tyran Pitangua

Megarhynchus Pitangua

Social Flycatcher
Tirano Social
Tyran Sociable
Myiozetetes Similis

Golden-Crowned Flycatcher
Tirano Coronadorada
Tyran à Casque d'Or
Myodynastes Chrysocephalus

Tropical Kingbird
Tirano Tropical
Tyran Mélancolique
Tyrannus Melancholicus

Barred Becard
Cabezón Barrado
Bécarde Barrée
Pachyramphus Versicolor

Rufous-Tailed Tyrant
Vuidita Colirrufa
Ada à Queue Rousse
Knipolegus Poecilurus

White-Winged Black-Tyrant
Viudita Aliblanca
Ada à Ailes Blanches
Knipolegus Aterrimus

Plumbeous Andean Tyrant
Vuidita Plomiza Andina
Ada de Cabanis
Knipolegus Signatus (Cabanisi)

Jays - Urracas - Geais

Green Jay / Inca Jay

Urraca Inca
Geai Vert
Cyanocorax Yncas

Swallows - Golondrinas - Hirondelles

Blue-and-White Swallow
Golondrina Azuliblanca
Hirondelle Bleu et Blanc
Notiochelidon Cyanoleuca

Brown-Bellied Swallow
Golondrina Ventrimarrón
Hirondelle à Ventre Brun
Notiochelidon Murina

Dippers - Mirlos Acuáticos - Cincles

White-Capped Dipper
Mirlo Acuático Cabeciblanco
Cincle à Tête Blanche
Cinclus Leucocephalus

Wrens - Cucaracheros - Troglodytes

Inca Wren
Cucarachero Inca
Troglodyte Inca
Thryothorus Eisenmanni

Southern-House Wren
Cucarachero Común
Troglodyte Austral
Troglodytes Aedon

Gray-Breasted Wood Wren
Cucarachero Pechigris
Troglodyte à Poitrine Grise
Henicorhina Leucophrys

Chestnut Breasted Wren
Cucarachero pechicastaño
Troglodyte Ferrugineux
Cyphorhinus Thoracicus

**Thrushes & Solitaires - Tordos & Solitarios -
Merles & Solitaires**

Andean Solitaire
Solitario Andino
Solitaire des Andes
Myadestes Ralloides

White-Eared Solitaire
Solitario Orejiblanco
Solitaire Oreillard
Entomodestes Leucotis

Swainson's Thrush
Zorzal de Swainson
Grive à Dos Olive
Catharus Ustulatus

Chiguanco Thrush
Tordo Chiguanco
Merle Chiguango
Turdus Chiguanco Chiguanco

Great Thrush
Tordo Grande
Merle Géant
Turdus Fuscater Ockendeni

Glossy-Black Thrush
Tordo Lustrero
Merle Lustré
Turdus Serranus

Andean Slaty-Thrush
Tordo Pizarroso
Merle Ardoisé
Turdus Nigriceps

Vireos - Verderones - Viréos

Brown-Capped Vireo
Verderón Gorramarrón
Viréo à Calotte Brune
Vireo Leucophrys

Red-Eyed Vireo - Chivi
Verderón Chivi/Chivi Chivi
Viréo aux Yeux Rouges
Vireo (Olivaceus) Chivi

**American Orioles – Oropéndolas -
Cassiques**

Dusky-Green Oropendola
Oropéndola Verdioscura
Cassique Olivâtre
Psarocolius Atrovirens

Russet-Backed Oropendola
Oropéndola Dorsibermeja
Cassique Roussâtre
Psarocolius Angustifrons Alfredi

Siskins - Jilgueros - Chardonnerets

Hooded Siskin
Jilguero Cabecinegro
Chardonneret de Magellan
Carduelos Magellanica Urubambensis

Olivaceous Siskin
Jilguero Oliváceo

Chardonneret Olivâtre
Carduelos Olivacea

Wood Warblers - Reinitas - Parulines

Tropical Parula
Reinita Tropical
Paruline à Joue Noire
Parula Pitiayumi

Slate-Throated Whitestart
Candelita Gargantiplomiza
Paruline Ardoisée
Myoborus Miniatus

Spectacled Whitestart
Candelita de anteojos
Paruline à Lunette
Myoborus Melanocephalus

Citrine Warbler
Reinita Citrina
Paruline Citrine
Basileuterus Luteoviridis Striaticeps

Pale-Legged Warbler
Reinita Patipálida
Paruline à Pattes Pâles
Basileuterus Signatus Signatus

Three-Striped Warbler
Reinita Cabecilistada
Paruline Trilingne
Basileuterus Tristriatus Tristiatis

Russet-Crowned Warbler
Reinita Coronirrojoza
Paruline à Diadème
Basileuterus Coronatus

BIRD LIST / LISTA DE AVES / LISTE D'OISEAUX

Masked Yellowthroat
Reinita Enmascarada
Paruline Équatoriale
Geothlypis Aequinoctialis

Honeycreepers - Mieleros - Guit-Guits

Capped Conebill
Picocono Coronado
Coniroste Coiffé
Conirostrum ferrugineiventre

Tanagers - Tángaras - Callistes ou Tangara

Thick-Billed Euphonia
Eufonia Piquigruesa
Organiste à Bec Épais
Euphonia Lanirostris Malanura

Orange-Bellied Euphonia
Eufonia Ventrinajanja
Organista à Ventre Orange
Euphonia Xanthogaster Brunneifrons

Fawn-Breasted Tanager
Tángara Montés Pechianteadá
Tangara à Dos Noir
Pipraeidea Melanonota

Saffron-Crowned Tanager
Tángara Coroniazafrán
Calliste à Tête Dorée
Tangara xanthocephala Lamprotis

Flame-Faced Tanager
Tángara Cara de Fuego
Calliste à Face Rouge
Tangara Parzudakii Urubambae

Blue-Necked Tanager
Tángara Cuelliazul
Calliste à Cou Bleu
Tangara Cyanicollis

Golden-Napped Tanager
Tángara Nuquidorada
Calliste à Nuque d'Or
Tangara Ruficervix

Beryl-Spangled Tanager
Tángara Lentejuelas
Calliste Béryl
Tangara Nigroviridis

Blue-and-Black Tanager
Tángara Azulinegra
Calliste Bleu et Noir
Tangara Vassorii Atrocerulea

Silver-Backed Tanager
Tángara Espalda Plateada
Calliste Argenté
Tangara Viridicollis Viridicollis

Blue-Winged Mountain Tanager
Tángara Montés Aliazul
Tangara à Nuque Jaune
Anisognathus Somptuosus Somptuosus

Blue-Gray Tanager
Tángara Azuleja
Tangara Évêque
Thraupis Episcopus

Blue-Capped Tanager
Tángara Gorriazul
Tangara à Tête Bleue
Thraupis Cyanocephala

Blue-and-Yellow Tanager
Tángara Azuliamarrilla
Tangara Fourchu
Thraupis Bonariensis

Hooded Mountain Tanager
Tángara Montés Encapuchada
Tangara Montagnard
Buthraupis Montana

Silver-Beaked Tanager
Tángara Picoplata
Tangara à Bec d'Argent
Ramphocelus Carbo

(Highland) Hepatic Tanager
Piranga Bermeja
Tangara Orangé
Piranga Falva (Lutea)

Summer Tanager
Piranga Roja
Tangara Vermillon
Piranga Rubra

Rufous-Crested Tanager
Tángara Crestirrufa
Tangara à Cimier Roux
Creurgops Verticalis

Rust-and-Yellow Tanager
Tángara Rojiamarilla
Tangara à Ventre Jaune
Thlypopsis Rucifeps

Rufous-Chested Tanager
Tángara Pechirrufa
Tangara à Flancs Roux
Thlypopsis Ornata

BIRD LIST / LISTA DE AVES / LISTE D'OISEAUX

Parodi's Hemispingus
Hemispingo de Parodi
Tangara de Parodi
Hemispingus Parodii

Superciliaried Hemispingus
Hemispingo Superciliado
Tangara Bridé
Hemispingus Superciliaris Urubambae

Oleaginous Hemispingus
Hemispingo Oleaginoso
Tangara Ocré
Hemispingus Frontalis

Three-Striped Hemispingus
Hemispingo Gorrinegro
Tangara Trifascié
Hemispingus Trifasciatus

White-Lined Tanager
Tángara Negra
Tangara à Galons Blancs
Tachyphonus Rufus

Blue Dacnis
Dacnis Azul
Dacnis Bleu
Dacnis Cayana

Common Bush Tanager
Tángara Matorralera Común
Tangara des Buissons
Chlorospingus Ophthalmicus Peruvianus

Yellow-Whiskered Bush Tanager
Tángara Matorralera Bigotiamarilla
Tangara à Bec Court
Chlorospingus Parvirostris

Yellow-Throated Bush Tanager
Tángara Matorralera Gargantiamarilla
Tangara à Gorge Jaune
Chlorospingus Flavigularis

Gray-Hooded Bush Tanager
Tángara Matorralera Encapuchada
Tangara Capucin
Cnemoscopus Rubrirostris

Emberzine Finches - Emberizidos - Emberizinae

Rufous-Collared Sparrow
Gorrión Cuellirrufo
Bruant Chingolo
Zonotrichia Capensis

Tricolored Brush-Finch
Matorralero Tricolor
Tohi Tricolore
Atlapetes Tricolor Tricolor

Chestnut-Capped Brush Finch
Matorralero Gorricastaño
Tohi à Nuque Brune
Buarremon Brunneinucha Frontalis

Yellow-Bellied Seedeater
Semillero Ventriamarillo
Sporophile à Ventre Jaune
Sporophila Nigricollis Inconspicua
Back-and-White Seedeater
Semillero Negriblanco
Sporophile Noir et Blanc
Sporophila Luctuosa

Band-Tailed Seedeater
Semillero Colifajeado

Cataménie Maculée
Catamenia Analis

Rusty Flowerpiercer
Diglosa Pechicanela
Perceflour Rouilleux
Diglosa Sittoides

Masked Flowerpiercer
Diglosa Enmascarada
Perceflour Masqué
Diglossopsis Cyanea

Black-Throated Flowerpiercer
Diglosa Gargantinegra
Perceflour à Gorge Noire
Diglossa Brunneiventris

Grosbeaks & Saltators - Picogrués & Pepiteros Cardinals & Saltators

Black-Backed Grosbeak
Picogrués Encapuchado
Cardinal à Dos Noir
Pheucticus Aureoventris

Golden-Billed Saltator
Pepitero Piquinaranja
Saltador à Bec Orange
Saltador Aurantirostris